

이번 호의 주요 내용:

교장 선생님의 메시지
제 1 페이지

학사일정과 공지사항
제 2 페이지

과외활동
제 3 페이지

초등부 소식
중고등부 소식
제 4 페이지

브로츠와프에서의 행사들
국제 요리 조리법
제 5 페이지

5/6 학년 추수 감사절 행사
제 6 페이지

BISC WROCLAW 주변
제 8 페이지

제 12 호 12 월 2 일 (금)

BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL WROCLAW

뉴스레터

WEEKLY SCHOOL INFORMATION, EVENTS AND NEWS



학부모님과 우리 웹사이트를 찾아주신 분들께,

이번 주에는 2011 년의 마지막 전 학년 조회를 가졌으며 이제 크리스마스 연휴 향한 카운트다운에 들어갔습니다. 조회에서는 크리스마스에는 어떻게 주변의 친구와 가족이 있어서 서로 돌보며 함께 나누는 시간이라는 것에 관해 이야기하였습니다. 저는 크리스마스가 멋진 것인 반면에 우리는 우리의 삶 전반에 걸쳐, 특히 학교 생활에도 이러한 미덕을 확장해야 한다고 지적하였습니다. 그리고서 우리 학생들은 Sara 라는 여자 아이가 너무 책 읽기를 좋아하는 나머지 학교에서 외톨이가 되어 다른 아이들로부터 부당한 대접을 받기에 이르렀다는 짧은 이야기를 들었습니다. 이 이야기의 교훈은 다른 사람들이 여러분을 존중하지 않으면 그 문제가 더 커지기 전에 어른에게 알려야 한다는 것입니다. 사람은 누구나 보호받을 권리가 있으며, 단순히 다르다는 그 어떤 이유로도 남을 괴롭히는 것은 결코 용납될 수 없다는 것을 반복하여 들려주었습니다. 제가 아이들에게 Megan Fox, Tom Cruise, Winona Ryder, Christian Bale 그리고 Kate Winslet 의 공통점을 아는 사람이 있는지 물어보자 아무도 모르는 것 같기에 답을 알려주었습니다. 즉, 이들은 모두 학교 다닐 때에 남과 좀 다르다는 이유로 왕따를 당했던 경험이 있다는 것입니다. 우리는 남을 보살핀다는 것은 크리스마스뿐만 아니라 전 일생을 통하여

추구되어야 한다는 결론에 이르렀습니다.

다시 크리스마스 이야기로 돌아와서 저는 우리 아이들이 한 해 동안 다들 착하게 지냈다면 다음 주에 산타가 우리 학교를 방문할 것이라고 북극으로부터 걸려온 전화 내용을 알려주었습니다. 조회 시간에는 또한 하우스 로고 공모전 입상자에게 수상하는 기회를 가졌습니다. 6 학년 Alexander, 6 학년 Charlotte, 6 학년 서영이, 7 학년 채은이, 7 학년 Chloe Y7, 7 학년 소원이, 그리고 (그 시간에 프랑스어 수업을 받고 있었던) 11 학년의 보문이 등에게 멋진 그림을 열심히 완성한 상으로 영화 티켓이 수여되었습니다. 시상은 중고등부 학생들의 수학 은상과 동상, 그리고 초등부의 스타 인증으로 이어졌지요.

보살핌과 나눔이라는 사고에 부응하여 PTA 에서는 브로츠와프 암병원에 있는 아픈 아이들을 도와 크리스마스를 더욱 풍성하게 하려 합니다. 이런 맥락에서, 학교 사무실 크리스마스 트리에 걸린 카드를 한 장 골라 열어 보시고 여러분께서 도움을 주시고자 하는 아이의 성별과

나이를 기억해 주십시오. 그리고서 그 아이에게 알맞은 30-40 주오티 정도의 선물을 사시고, 즐거운 마음으로 포장하신 다음에 트리 밑에 놓아 주십시오.

여러분 모두께서 이렇게 정성 가득한 모습을 보여주시길 부탁드립니다. 그러한 과정에서 우리 아이들은 돌봄과 나눔이 무엇인지 더욱 잘 알게 될 것입니다.

모두들 좋은 주말 되십시오.



여러분의 행운을
기원하며,
교장
Wayne Billington
배상



CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62
email: wroclaw@bisc.krakow.pl , head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
28 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	29 Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	30 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.) Polish for Parents (1.50p.m. – 3.25 p.m.)	1 Whole School Assembly 8.35 a.m.	2 ESL for Parents (8.35a.m.- 9.20a.m.) PTA Christmas Workshop (3.30p.m. – 4.30p.m.)	3	4
5 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	6 Round Table (Foundation) 8.30a.m. Santa at school :) Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	7 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.) Polish for Parents (1.50p.m. – 3.25 p.m.)	8 Secondary School Assembly 8.35a.m.	9 Primary School Assembly 8.35a.m. Bake a cake day Y2 PTA Christmas Workshop (3.30p.m. – 4.30p.m.)	10	11
12 Primary School Christmas Concert Rehearsal at Firlej 9.00 a.m. Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	13 Round Table (Primary) 8.30a.m. Primary school closes at 12.55 Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.) Primary School Christmas Concert at Firlej 5.30p.m.	14 ESL for Parents (2.40p.m.- 3.25p.m.) Polish for Parents (1.50p.m. – 3.25 p.m.) PTA Christmas bazaar 14 th December 3.30p.m. Advisory Board 5.00p.m.	15 Secondary School Assembly 8.35a.m. Secondary School Christmas Concert 5.00p.m.	16 Primary School Assembly 8.35a.m.	17	18
19 Staff Morning Briefing 8.15a.m. dining room Polish for Parents (2.40p.m. – 3.25 p.m.)	20 School closes at 12.30p.m. Christmas Staff Party 1.00p.m.	21 Christmas break	22 Christmas break	23 Christmas break	24	25
26 Christmas break	27 Christmas break	28 Christmas break	29 Christmas break	30 Christmas break	31	1

REMINDERS FOR PARENTS



학교 주변에 주차하실 때에는
주의하세요.
가정집의 출입구, 또는
차도를 막으면 안됩니다.

횡단 보도에도 주차하지 마세요!

1. 한국인 코디네이터 이해성 선생님의 상담
가능 시간:
월요일 8:30 – 12:05
화요일 8:30 – 10:10 및 1:00 – 3:20
수요일 8:30 – 12:05
목요일 8:30 – 12:05
금요일 8:30 – 10:10 및 12:20 – 1:50

2. 일본인 코디네이터 Nagai 선생님의 상담
가능 시간 (변동 내용):
월요일: 11:20 – 3:25
화요일: 8:30 – 3:25
수요일: 10:30 – 3:25
목요일: 11:20 – 3:25
금요일: 9:25 – 3:00

3. 월요일 11:00-1:00 에 의사 선생님을 만나실 수 있습니다.

4. PTA 크리스마스 워크숍: 12 월 2 일 및 9 일
오후 3:30-4:30
PTA 크리스마스 바자회: 12 월 14 일 방과후

초등부 콘서트: 12 월 13 일, 17:30 Firlej 극장
중고등부 콘서트: 12 월 15 일, 시간 미정

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
Homework Club	Christina Andrzejewski	Whole primary	Yr 3 room	Wednesday 3:30
Homework Club	Marta Mironiuk	Whole primary	Yr 1 room (sparrows)	Monday 3:30
Sewing Club	Anna Witańska	Yr 2-Yr 6	Yr 4 room	Wednesday 3:30
Newspaper Club	Kristina Galuska	Yr 3 – Yr 6	ESL room (opposite the gym)	Monday 3:30
ESL For Parents	Iwona Sokołowska	parents	ESL room in the small villa	Wednesday, period 7 Friday, period 1
Origami Club	Iza Łuczowska	Yr 1- Yr 6	Foundation room	Tuesday 3:30
Circle Art Club	Karolina Traut Karpińska	F - Yr 2	Year 1 room (eagles)	Tuesday 1:30
Paper Art	Diana Tonge	Yr 1- Yr 6	Year 2 room	Thursday 3:30
Card Making Club	Jennifer Jones	Yr 2- Yr 6	Year 5 room	Wednesday 3:30
Free Verse Poetry	Joanna Schier	Yr 3- Yr 6	Year 6 room	Monday 3:30
Art Club	Hye Seung Lee	Yr 3- Yr 6	Art room	Thursday 3:30
Football Club	Marcin Kwasiuk Alex Sitkowiecki	Yr 1 – Yr 6	Football pitch	Monday 4:00 – 5:15
Swimming	Marcin Kwasiuk	Yr 1 – Yr 3	ul. Trwała 17-19	Tuesday 5:20-6:05
Swimming	Marcin Kwasiuk	Yr 4 upwards	ul. Trwała 17-19	Friday 5:20-6:05
Guitar Club	Maciek Pośluszny	Yr 3 – Yr 6 Y7 upwards	Music room	Wednesday 3:30 Friday 12.10
School Band	Maciek Pośluszny	Y7 upwards	Music room	Tuesday 3:30
School Orchestra	Maciek Pośluszny	Y5 upwards	Music room	Thursday 3:30
Drawing Club	Rebecca Grocott	Secondary	Year 11 room	Tuesday 12.10
Japanese for beginners	Hiroko Nagai	Secondary	Japanese room	Monday 12.10 Wednesday 12.10
Japanese for advanced students	Hiroko Nagai	Secondary	Japanese room	Tuesday 12.10 Friday 12.10
Creative writing Club	Joanna Schier	Y2 upwards	Year 6 room	Monday 3.30
Polish for Parents	Hanna Savel	Beginners	ESL room (by the gym)	Tuesdays 2.40 Wednesdays 1.50
		Intermediate	French room	Mondays 2.40 Wednesdays 2.40



이번 주에는 콘서트 리허설을 더 가졌으며 공부도 더 열심히 했습니다. 1-2 학년과 3-6 학년 공연 준비 모두 최고조에 다다랐다는 말씀을 전하게 되어 흐뭇합니다. 좀 안 좋은 말씀은 우리 학생 중 머리에 이가 있는 아이가 있다는 사실을 알게 되었습니다. 그래서 학부모님께서 아이들의 머리 속을 확인해 주시기를 간곡하게 부탁드립니다. 이것은 누구한테나 일어날 수 있는 일이므로 방심하지 않아야 하겠습니다.

아이스 스케이팅 관련 정보에 관해 모든 학부모님께 감사드리고자 합니다. 이에 12월 11일 (금) 11:00 에 스케이트장을 예약하였습니다. 이 행사를 통해 우리 학생들이 더욱 단합을 공고히 하는 계기가 되었으면 합니다. 곧 다음 뉴스레터를 통해 세부 사항을 전달하겠습니다. 목요일에는 전 학년 조회를 가졌습니다. Billington 교장 선생님께서는 남을 돌보는 일에 관해 말씀하셨습니다. 다음은 스타로 인증된 학생들입니다:

- 유치부 - Taiga
- 1 학년 참새반 - Przemek
- 1 학년 독수리반 - Sophia
- 2 학년 - Anshu
- 3 학년 - Hyewon
- 4 학년 - Mati
- 5 학년 - Koki
- 6 학년 - Chan-Mi

잘들 했어요!
멋진 주말 되세요 (그리고 산타를 기다려요).

Anna Witańska
Head of Primary



학부모와 학생 여러분께,

또 한 주가 지나가서 크리스마스에 한 주 더 가까워졌습니다. 우리 중고등부 학생들은 자신의 재능을 여러분께 맡겼 뽐낼 크리스마스 콘서트 리허설로 바빴습니다. 메인 홀에는 크리스마스 트리가 세워졌고 모든 것이 축제 같은 분위기를 느끼게 합니다. 물론 크리스마스 연휴는

받가운 휴식의 시간이며 어떤 이들에게는 재충전의 기회이기도 합니다만, 12/13 학년 학생들은 곧바로 열심히 복습하며 1월 초에 있을 시험 준비에 만전을 다하여야 할 것입니다.

우리 여자 농구팀은 훈련과 대항전으로 매우 바쁜 한 주를 보냈습니다. 두 경기에서 모두 패하기는 하였지만 브로츠와프 학생 리그 최강의 팀을 맞이하여 상당히 선전하였기에 스스로 뿌듯하였을 것입니다. 우리 팀은 '이기는 것이 아니라 참가하는 것이 중요하다'는 말을 기억하여야 할 것입니다. 그러므로 조회 시간에 언급한 것과 같이 팀워크가 지금 실제로 최소한 스포츠 영역에서 그러하듯이, 완전히 실현되고 있는 듯합니다. 경기를 하는 아이들은 학부모 여러분의 성원을 매우 소중하게 여기기 때문에 가능한 한 계속해서 가장 많은 시합에 참석하여 주시기 바랍니다.

끝으로, 우리 학교 큰 건물에 새롭고 보다 효과적인 경보장치 (알람)가 설치되고 테스트를 마쳐서 이번 금요일에 올해 들어 두 번째로 화재 대피 훈련을 성공적으로 치렀다는 기쁜 소식을 전합니다.

여기는 우리의 학교,
이곳에 평화가 머무르고,
교실에는 만족함으로 가득 차게 하자.
이곳에 사랑이 머무르기를,
서로 간의 사랑,
전 인류의 사랑,
삶 그 자체의 사랑이,
그리고 신의 사랑이.
기억하자
많은 이들의 손으로 집을 짓듯이,
많은 이들의 마음으로 우리 학교를 만든다는 것을.

좋은 주말 되시길 기원합니다.

Wayne Billington
Head of Secondary

What's on in Wrocław

SAX AND PIANO – BOSSANOVA AND BALLADS

in Molocco, ul. Więzienna 21

3rd December (Saturday) as 8:30 p.m.

free entrance

A DANCE SHOW ABOUT THE SLEEPING BEAUTY

in Centrum Inicjatyw Artystycznych, ul.

Sienkiewicza 8a

3rd December (Saturday) at 3:30 p.m.

tickets: PLN 15

reservations: cia@cia.wroclaw.pl

COCTAIL PIANO – CHARLIE CHAPLIN MOVIES

WITH LIVE MUSIC

in Loft Cafe, ul. Łaciarska 28

4th December (Sunday) at 7:00 p.m.

no cost involved

GREETINGS FROM LOWER SILESIA – OLD

POSTCARDS EXHIBITION

in Post and Telecommunication Museum, ul.

Kraśińskiego 1

4th December, from 10:00 – 3:00

tickets: PLN 7

International Cooking Recipes

POLISH STYLE BEET SOUP (BORSCHT)

1 good-sized rack of spare ribs (approximately 2 lb.)

2 bunches fresh beets or 2 cans sliced beets, undrained

1 whole onion

4 whole allspice

1 sm. bay leaf

1/4 tsp. marjoram

3-4 tbsp. vinegar

2 tbsp. flour

2 heaping tbsp. sour cream

Salt and pepper to taste

Bring spare ribs to boil and skim off foam. Add whole onion and defuser filled with allspice, bay leaf, and marjoram. If you don't have a defuser, tie spices in a piece of cloth. Cook for approximately 1 1/4 hours. Remove onion and defuser. Peel and slice beets; add to broth and cook for approximately 20 minutes or until firm-tender. Pour in 3-4 tablespoons vinegar (broth should taste slightly tart). Shake together flour and sour cream with a little water until smooth. Slowly pour into soup, stirring constantly. Heat for about 3 minutes more; do NOT boil

5, 6 학년 추수감사절 행사

5 학년과 6 학년 반이 같이 학교에서 기념 행사를 가진 11 월의 평범한 추수 감사절이었습니다.

행사는 6 학년 교실에서 상을 차리면서 시작되었습니다. 아이들은 집에서 옥수수빵, 고구마 파이, 팝콘, 스시, 앤잭 비스킷, 생강빵, 그리고 크랜베리 등 많은 음식을 가져왔어요. 우리는 각자 조금씩 맛보기에 충분한 양은 아니라고 생각했는데, 5 학년 아이들이 김치, 칠면조, 감밥, 밥, 계란요리, 불고기, 떡볶이, 단 맛이 나는 간장 소스 닭고기와 매우 닭요리 등 더 많은 음식을 갖고 오는 거예요. 그래서 충분한 정도 그 이상이었어요! 그러자 교장 선생님께서 교실에 들어오셨고 우리는 그분의 선조들에 관해 질문하였어요.

행사가 시작되었지만 팝콘은 아무도 안 만들더라고요. 그러다가 마칠 때가 다 되어서 주먹밥을 거의 다 먹고, 파이가 절반쯤 사라지고, 내가 가져온 앤잭 비스킷이 완전히 동이 나자 선생님들이 팝콘을 준비했어요. 음식이 다 끝이 날 때쯤에는 '추수감사절과 관련된 어휘를 몇 개나 찾을 수 있는지'와 같은 게임을 하기 시작하였습니다. 우리는 총 48 개의 단어를 찾아 냈어요.

결론적으로 행사는 성공적이었습니다. 5 학년과 6 학년 모두들 감사해요!



Jack Wilson



추수감사절 행사를 가졌던 2011년 11월 24일 우리 6학년은 제 3 교실을 모두 할애하여 그 행사를 치렀습니다. 거기에 누가 왔는지 아세요? 음식은 충분했을까요? 이 글을 계속 읽어보면 알 수 있을 거예요.

점심 시간까지 테이블에는 음식이 가득 찼습니다. 테이블은 모든 사람들에게 다 편하게 세팅되었습니다. 그러자 곧 5학년이 들어왔습니다. 그 애들은 테이블을 추가로 더 차려야 할 정도로 많은 음식을 가져왔지요. 교장 선생님께서 들어오셔서 우리에게 행운을 빌어 주셨어요. 우리는 그분의 조상인 Francis Billington에 대해 이야기하였지요. 그리고 나선 선생님들이 그림을 가져와서 보여주셨고 우리는 음식을 먹을 준비를 마쳤습니다.



선생님의 지시에 따라 우리는 남, 녀 각각 두 줄로 섰습니다. 음식은 전부 훌륭해 보였어요. 우리는 전통 추수감사절 음식과 한국, 일본, 프랑스, 네덜란드 등 여러 나라의 음식을 함께 즐겼지요. 점시에 거의 모든 음식을 가득 담았어요. 다들 앉아서 이야기도 나누었습니다. 아주 좋았어요!

주 요리 이후에는 디저트도 먹었습니다. 점심 시간 내내 거의 두 시간 동안 이야기하며 먹었습니다. 다들 배가 가득 찼어요! 5학년 아이들은 자기 교실로 돌아갔고 우리는 남아서 청소를 했습니다. 15분 정도 남은 시간에는 책을 읽고 그림을 그렸어요.

추수감사절 행사는 정말 좋았던 것 같아요. 다음에도 또 했으면 좋겠어요.

모두들 이 행사를 즐겼다고 생각해요!

Charlotte Kelham



AROUND BISC WROCLAW

